



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):	២១ / ០១ / ២០១៦
ម៉ោង (Time/Heure) :	13 : 40
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	SANN RADA

E1/373
ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/11-01-2016-ECCC/TC

11 January 2016

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 354

Prepared by:
EM Hoy and Roger PHILLIPS

<u>Attendance Record</u>
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara; Judge THOU Mony;
Reserve Judges: Judge Martin KAROPKIN.
Greffiers: Mr. Em HOY; Mr. Roger PHILLIPS
OCP: Mr. Vincent DE WILDE D'ESTMAEL; Mr. SENG Leang
Accused: Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan.
Defence for the Accused: Mr. KONG Sam Onn; Ms. Anta GUISSSE; Mr. SON Arun; Mr. Victor KOPPE.
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Mr. PICH Ang and Ms. Marie GUIRAUD; Mr. LOR Chunthy.
Witness: Witness MUY Vanny (2-TCW-987)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. LONH Nget (Transcriber); Ms. Sam MAKARA (Transcriber); Ms. PICH Chariya (Transcriber); Ms. NEY Someta (Transcriber); Ms. Hannah KIM (Trial Chamber Intern)

General court times		
Day	Start time: 9:02	Finish time: 16:05
Recess	Start time: 9:20	Finish time: 9:43
Recess	Start time: 10:51	Finish time: 11:04
Recess	Start time: 11:34	Finish time: 13:32
Recess pm	Start time: 14:47	Finish time: 15:04
	Total Court Time:	3 h 12 mn

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber/ Greffier	9:08	9:10
		9:43	9:44
NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	9:04	9:05
		9:44	9:46
Hearing of Witness 2-TCW-987	Co-Prosecutors	10:02	14:18
	Lead Co-Lawyers for Civil Parties	14:19	14:53
	The Trial Chamber	14:53	15:20
	NUON Chea Defence	15:20	15:50
	KHIEU Samphan Defence	15:50	16:04

Summary of Proceedings

The Trial Chamber declared the opening of the hearing and requested the Greffier to check the attendance of the parties to the hearing. The accused NUON Chea waived his right to be present in the courtroom.

A/V technical issue

The Chamber adjourned for 20 minutes to permit the resolution of an a/v technical issue.

NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell

The Trial Chamber granted NUON Chea's request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

Hearing of Witness MUY Sanny (2-TCW-987)

The Co-Prosecutors, the Lead Co-lawyers for Civil Parties, the Trial Chamber, the NUON Chea Defence, and the KHIEU Samphan Defence posed questions to the Witness.

Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/7821	D17	00229120	DC Cam Interview Math Ly	P	00229128	00441577	00611784

	5/2.10	00229139; 00441570- 00441587; 00611776- 00611794					
E3/7827	D196.4	00635154- 00635159; 00210431- 00210435; 00620030- 00620032	Written Record of Interview Chea Maly	P	00625158	00210434	00620032

Other documents (No Change)

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/9659	D117/58	00998537- 00998548; 01035840- 01035852; 01047857- 01047867	Written Record of Interview of MUY Vanny	C	00998540	01035843	01047860
E3/9653	D84	00729750- 00729752; 00738988- 00738991; 00786433- 00786435	Written Record of Interview of MUY Vanny	C	00729751	00738989	00786434

Oral Orders/Decisions:

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow proceedings from the holding cell. (9:44)

Order for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on Tuesday 12 January 2016 at 9:00.

Phnom Penh, 11 January 2016

Greffier
EM Hoy



Greffier
Roger PHILLIPS